

APARECIDA ANGÉLICA Z. PAULOVIC SABADINI
MARIA IMACULADA CARDOSO SAMPAIO
MARIA MARTA NASCIMENTO

Citações no Texto e Notas de Rodapé:
uma Adaptação do Estilo de Normalizar de Acordo com as Normas
da American Psychological Association (APA)

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
INSTITUTO DE PSICOLOGIA
BIBLIOTECA DANTE MOREIRA LEITE

São Paulo

Sumário

- 1 Citações no texto
- 2 Sistemas de chamada da citação no texto
- 2.1 Sistema autor-data
- 3 Citação direta ou textual com menos de 40 palavras
- 4 Citações direta ou textual com 40 palavras ou mais
- 5 Citação indireta
- 6 Citação de citação
- 7 Citação de depoimentos ou entrevistas
- 8 Citação com um autor
- 9 Citação com dois autores
- 10 Citação com três a cinco autores
- 11 Citação com 6 ou mais autores
- 12 Citação de vários autores a uma mesma idéia
- 13 Citação de autores com mesmo sobrenome
- 14 Citação de um mesmo autor com datas de publicações diferentes
- 15 Citação de um mesmo autor com mesmas datas de publicação
- 16 Citação cujo autor é uma entidade coletiva
- 17 Citação de canais informais (aula, conferência, e-mail, etc)
- 18 Citação de obras antigas e reeditadas
- 19 Citação de trabalhos em vias de publicação (no prelo)
- 20 Citação de Homepage ou Web Site
- 21 Citação de obras clássicas
- 22 Citação com omissão de parte do texto
- 23 Destaque do texto
- 24 Notas de rodapé

1 Citações no texto

Segundo a Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) citação é a menção, no corpo do texto, de uma informação extraída de outra fonte (NBR 10520, 2002).

2 Sistema de chamada da citação no texto

A citação deve ser indicada no texto pelo sistema autor-data. Este estilo de citação permite ao leitor identificar rapidamente a fonte de informação na lista de referências em ordem alfabética no final do trabalho.

2.1 Sistema autor-data

A citação é feita pelo sobrenome do autor ou pela instituição responsável, ou ainda, pelo título de entrada (caso a autoria não esteja declarada), seguido da data de publicação do documento, separados por vírgula ou entre parênteses.

3 Citação direta ou textual com menos de 40 palavras

É a transcrição fiel de palavras ou trechos de um texto. Na citação direta, a pontuação e a redação são rigorosamente respeitadas. O texto reproduzido deve aparecer entre aspas duplas, com indicação do(s) autor(es), da(s) página(s) e referência à obra consultada.

Exemplo: De acordo com Bruno (2001) "a citação deve reproduzir o fraseado, a ortografia e a pontuação interna da fonte original, mesmo quando a fonte contém erros" (p. 112).

Obs.: Neste caso, o autor citado é parte do texto, e seu sobrenome deve aparecer com a primeira letra em maiúsculo e as demais em minúsculo. A data de publicação e a página da qual o texto foi extraído devem ser apresentadas entre parênteses.

4 Citação direta ou textual com 40 palavras ou mais

Deve ser apresentada em parágrafo próprio, sem aspas duplas, iniciando com a linha avançada (equivalente a 5 toques) e terminando com a margem direita sem recuo.

Exemplo: Castro (2001) explica que

vocabulários estruturados são coleções de termos, organizadas segundo uma metodologia na qual é possível especificar as relações entre conceitos com o propósito de facilitar o acesso à informação. Os vocabulários são usados como uma espécie de filtro entre a linguagem utilizada pelo autor e a terminologia da área e também podem ser considerados como assistentes de pesquisa, ajudando o usuário a refinar, expandir ou enriquecer suas pesquisas, proporcionando resultados mais objetivos. (p. 51)

5 Citação indireta

Trata-se da transcrição de conceitos e idéias do autor consultado, porém escritos com as próprias palavras do redator.

Exemplo: O processo de globalização, ao contrário de como se apresenta, poderia ser um fator redutivo da chamada "fratura social" operando para que as populações carentes tivessem acesso a computadores, Internet e à maioria dos recursos informacionais (Levisky, 2001).

6 Citação de citação

É a transcrição direta ou indireta de um texto ao qual não se teve acesso. Neste caso, emprega-se a expressão "citado por" para identificar a fonte secundária que foi efetivamente consultada.

Exemplos: Para Matos (1990, citado por Bill, 1998)

Ou

Para Matos (1990) citado por Bill (1998)

7 Citação de depoimentos ou entrevistas

Na citação de depoimentos ou entrevistas as falas devem ser apresentadas em itálico e sua forma de apresentação deve seguir as orientações para citação textual.

Exemplo 1: citação no próprio parágrafo do texto

Indagados sobre a qualidade dos seus cursos de graduação, cerca de 70% dos entrevistados afirmam ser insuficiente. O entrevistado 2, por exemplo, afirma que *“a graduação foi insuficiente, não tem condições de formar para a prática. É necessário uma formação generalista e um pensar crítico”*.

Exemplo 2: citação com 40 ou mais palavras

A Psicologia, enquanto um campo novo de atuação profissional, desconhecido por muitos e agravado pela já aludida deficiência teórico-técnica da sua formação básica, muitas vezes leva ao trabalho em condições precárias. Veja-se, a título de ilustração, o que diz o entrevistado 9:

Não tinha nenhuma motivação para trabalhar em hospital, não. Nunca pensei em trabalhar em hospital.... Trabalhava no interior e pedi transferência. Depois de muita batalha, consegui. Quando cheguei aqui, me colocaram quatro opções de trabalho, cada uma mais complicada que a outra. Foi difícil no começo.

8 Citação com um autor

Exemplo 1: autor como parte do texto

Como afirma Leme (2001) "a transferência envolve generalização de estímulos, que passam a controlar o comportamento em uma situação diferente daquela em que foi adquirido" (p. 524).

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

"A transferência envolve generalização de estímulos, que passam a controlar o comportamento em uma situação diferente daquela em que foi adquirido" (Leme, 2001, p. 524).

Obs.: os exemplos acima tratam-se de citações diretas, portanto devem ser apresentadas entre aspas duplas e a pontuação do autor citado deve ser fielmente reproduzida.

9 Citação com dois autores

Deve ser apresentada pelos sobrenomes dos autores ligados por & quando colocados entre parênteses e quando citados no texto devem ser ligados por "e", seguidos do ano da publicação.

Exemplo 1: autores como parte do texto

Conforme destacam Valls e Vergueiro (1998) a aplicação de conceitos de gestão de qualidade em serviços de informação passam, necessariamente, pela variável: identificação das necessidades dos clientes.

Exemplo 2: autores não fazem parte do texto

A aplicação de conceitos de gestão de qualidade em serviços de informação passam, necessariamente, pela variável: identificação das necessidades dos clientes (Valls & Vergueiro, 1998).

10 Citação com três a cinco autores

Na primeira vez em que aparecem no texto são citados todos os autores. Nas citações seguintes, coloca-se o sobrenome do primeiro autor seguido da expressão "et al."

Exemplo 1: autores como parte do texto (na primeira vez em que aparecem no texto)

Lotufo Neto, Yacubian, Scalco e Gonçalves (2001) afirmam que as pessoas com depressão sofrem muito e procuram a ajuda de profissionais da saúde, porém estes raramente identificam o problema.

A partir da segunda vez em que aparecem no texto:

Lotufo Neto et al. (2001) afirmam que...

Exemplo 2: autores não fazem parte do texto (na primeira vez em que aparecem no texto)

As pessoas com depressão sofrem muito e procuram a ajuda de profissionais da saúde, porém estes raramente identificam o problema (Lotufo Neto, Yacubian, Scalco, & Gonçalves, 2001).

A partir da segunda vez em que aparecem no texto:

(Lotufo Neto et al., 2001).

11 Citação com 6 ou mais autores

Indica-se apenas o primeiro autor, seguido da expressão “et al.”.

Exemplo: As pessoas quando estão dormindo não estão inativas (Cardoso et al., 1997).

Obs.: Nas referências mencionar os seis primeiros autores na ordem em que aparecem na publicação. Quando houver publicação com sete ou mais autores, abreviar o sétimo e os autores subsequentes com a expressão “et al.”.

12 Citação de vários autores a uma mesma idéia

Citar os autores obedecendo à ordem alfabética de seus sobrenomes.

Exemplo 1: autores como parte do texto

Segundo Foulkes e Cartwright (1999), Lindzey (1977) e Schulze (1997) nas pesquisas sobre privação de sono, encontra-se freqüentemente que, na ausência do sono REM, a pessoa tem falta de concentração, ataxia, problemas de memória e linguagem, chegando a experimentar alucinações.

Exemplo 2: autores não fazem parte do texto

Nas pesquisas sobre privação de sono, encontra-se freqüentemente que, na ausência do sono REM, a pessoa tem falta de concentração, ataxia, problemas de memória e linguagem, chegando a experimentar alucinações (Foulkes & Cartwright, 1999; Lindzey, 1977; Schulze, 1997).

13 Citação de autores com mesmo sobrenome

A seqüência das citações obedece à ordem alfabética dos prenomes dos autores. Se mesmo assim houver coincidências, colocam-se os prenomes por extenso.

Exemplo 1: autores como parte do texto

O comportamento infantil é objeto de investigação por parte de muitos profissionais da área da Psicologia, como pudemos observar nos trabalhos de M. M. Oliveira (1983) e V. M. B. Oliveira (1984).

Exemplo 2: autores não fazem parte do texto

O comportamento infantil é objeto de investigação por parte de muitos profissionais da área da Psicologia (M. M. Oliveira, 1983; V. M. B. Oliveira, 1984).

14 Citação de um mesmo autor com datas de publicações diferentes

A seqüência das citações obedece à ordem cronológica das publicações.

Exemplo 1: autor como parte do texto

Os sonhos, enfaticamente estudados por Leite (1972, 1993, 1995), são popularmente interpretados baseando-se em símbolos.

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

Alguns autores dedicam-se aos estudos de um único tema por longos períodos (Leite, 1972, 1993, 1995).

15 Citação de um mesmo autor com mesmas datas de publicação

Acrescenta-se uma letra minúscula logo após a data de publicação. Na elaboração das referências as mesmas letras identificadoras dos documentos são apresentadas.

Exemplo 1: autor como parte do texto

Rogers (1973a, 1973b, 1973c) trata da terapia centrada no cliente.

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

A ênfase encontra explicações na terapia centrada no cliente (Rogers, 1973a, 1973b, 1973c).

16 Citação cujo autor é uma entidade coletiva

Exemplo 1: autor como parte do texto

Segundo a Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT, 2004), lombada é a "parte da capa que reúne as margens internas ou dobras das folhas, sejam elas costuradas. Grampeadas, coladas ou mantidas juntas de outra maneira; também chamada de dorso" (p. 1).

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

Lombada é a "parte da capa que reúne as margens internas ou dobras das folhas, sejam elas costuradas. Grampeadas, coladas ou mantidas juntas de outra maneira; também chamada de dorso" (Associação Brasileira de Normas Técnicas [ABNT], 2004, p. 1).

Obs.: As próximas vezes que a entidade for citada poderá ser utilizada apenas a sigla.

Exemplo: Segundo a ABNT...

17 Citação de canais informais (aula, conferência, e-mail etc.)

Citam-se as comunicações pessoais apenas no texto, fornecendo as iniciais, o sobrenome do comunicador e uma data o mais exata possível.

Exemplo:

Segundo A. A. Z. P. Sabadini (comunicado em palestra, 9 de junho, 2002) as normas para citações no texto auxiliam na redação de documentos técnicos-científicos e dá uniformidade ao trabalho.

18 Citação de obras antigas e reeditadas

Cita-se primeiramente a data da publicação original, separada por barra da data da edição consultada.

Exemplo 1: autor como parte do texto

O "Mal estar na civilização" aborda o sofrimento humano através da análise da origem da dor. Freud (1930/1979) argumenta que a dor originada do corpo é combatida pela química, a originada do desejo insatisfeito é a dor proveniente das nossas relações com os outros, a que mais fere.

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

O "Mal estar na civilização" aborda o sofrimento humano através da análise da origem da dor. A dor originada do corpo é combatida pela química, a originada do desejo insatisfeito é a dor proveniente das nossas relações com os outros, a que mais fere (Freud, 1930/1979).

Outros exemplos:

Skinner (1953/1989) ou (Skinner, 1953/1989)

19 Citação de trabalhos em vias de publicação (no prelo)

Exemplo 1: autor como parte do texto

Como diz Sampaio (no prelo) a citação, além de fazer justiça ao autor, confere credibilidade ao autor do texto, uma vez que fundamenta suas afirmações com idéias discutidas anteriormente, muitas vezes, extraídas de estudiosos altamente credenciados.

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

A citação, além de fazer justiça ao autor, confere credibilidade ao autor do texto, uma vez que fundamenta suas afirmações com idéias discutidas anteriormente, muitas vezes, extraídas de estudiosos altamente credenciados (Sampaio, no prelo).

Obs.: No caso do texto estar redigido em inglês, utiliza-se a expressão "in press".

20 Citação de Homepage ou Web Site

Cita-se o endereço eletrônico, de preferência entre parênteses, após a informação.

Exemplo: (www.usp.br/sibi)

21 Citação de obras clássicas

Exemplo 1: autor como parte do texto

Homero exulta o povo "Bravos, meus filhos! Vigiai, sempre assim; que ninguém ceda ao sono..." (Ilíada, X, 173).

Exemplo 2: autor não faz parte do texto

"Bravos, meus filhos! Vigiai, sempre assim; que ninguém ceda ao sono..." (Homero, Ilíada, X, 173).

Exemplo 3: citação textual de versos - edição original

"Non iam coniugium..." (Vergílio, Eneida, IV, 431-434)

Obs.: Nas citações seguintes, se feitas na mesma página, indicar apenas o número do livro ou canto e do(s) verso(s), ou número das páginas, conforme o caso.

22 Citação com omissão de parte do texto

Usar reticências numa oração para indicar omissão de material na fonte original. Usar quatro pontos para indicar omissão entre duas orações, o primeiro ponto indica o final da primeira oração e os outros pontos reticências. Não usar reticências no início ou no fim das citações.

Exemplo

De acordo com Chauí (1996)

Em nossa sociedade, a memória é valorizada e desvalorizada. É valorizada com a multiplicação dos meios de registro e gravação dos fatos, acontecimentos e pessoas (computadores, filmes, vídeos, fitas cassetes, livros) e das instituições que os preservam (bibliotecas, museus, arquivos)... A desvalorização da memória aparece, por fim, no descaso pelos idosos, considerados inúteis e inservíveis em nossa sociedade. (pp. 127-128)

23 Destaque do texto

Destacar os trechos indicando a alteração com a expressão "itálicos nossos", entre colchetes, logo após a idealização da citação.

Exemplo: Skinner criticou a sociedade capitalista dos países *desenvolvidos*. (1986, itálico nosso).

24 Notas de rodapé

As notas de rodapé devem ser evitadas sempre que possível, no entanto, quando apontadas no corpo do texto devem ser indicadas com números arábicos sequenciais, imediatamente depois da frase a que digam respeito. As notas devem ser apresentadas no rodapé da mesma página. As referências dos autores citados no texto devem ser apresentadas no final do texto não em notas de rodapé.